VERORDENING (EEG) Nr. 2269/77 VAN DE COMMISSIE

van 13 oktober 1977

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 559/76 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1826/74 van de Raad van 11 juli 1974 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen (3), met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1298/76 van de Raad van 1 juni 1976 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976 (4), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2017/76 (5), met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/77 van de Raad van 25 juli 1977 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1977 (6), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de hierna aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp vastgestelde regelingen (7); dat het noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp volgens de in de bijlagen voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 oktober 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 9.
(3) PB nr. L 190 van 13. 7. 1974, blz. 20.
(4) PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 3.
(5) PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 1.
(6) PB nr. L 192 van 30. 7. 1977, blz. 1.
(7) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.

BIJLAGE I (1)

Aanduiding van de partij	A	B	C	D
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1298/76 (EEG) nr. 2018/76 (programma 1976)			
2. Begunstigde	Caritas			Oecumenische Raad van Kerken
3. Land van bestemming	zie bijlage II			Libanon
4. Totale hoeveelheid van de partij (2)	205 ton	410 ton	200 ton	115 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgische	Nederlandse		Duitse
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (3)	aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (4)	gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e. per 100 g gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e. per 100 g duidelijke vermelding van de datum van vervaardiging op de zakken			
8. Opschriften op de verpakking	zie bijlage II			„Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite au Liban / MECC/Beyrouth"
9. Leveringstermijn	inscheping na 1 en vóór 30 november 1977			inscheping na 1 en vóór 20 november 1977
10. Stadium en plaats van levering	inschepingshaven van Antwerpen	inschepingshaven van Rotterdam		inschepingshaven van Bremen
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (5)	—	—	—	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	onderhandse			
13. Ingeval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	—	—	—

Aanduiding van de partij	E	F	G
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :			
a) Juridische grondslag	115 ton : (EEG) nr. 1826/74 60 ton : (EEG) nr. 1298/76	(EEG) nr. 1766/77	
b) Toewijzing	115 ton : (EEG) nr. 1827/74 (programma 1974) 60 ton : (EEG) nr. 1299/76 (programma 1976)	(EEG) nr. 1767/77 (programma 1977)	
2. Begunstigde	ICRK	Republiek Indonesië	
3. Land van bestemming	Thailand		
4. Totale hoeveelheid van de partij (2)	175 ton	625 ton	625 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (3)	aankoop op de markt van de Gemeenschap	interventievoorraden	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (4)	gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e. per 100 g gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e. per 100 g duidelijke vermelding van de datum van vervaardiging op de zakken	opgeslagen bij het interventiebureau na 1 januari 1976	
8. Opschriften op de verpakking	een rood kruis van 10 cm × 10 cm en in letters van ten minste 1 centimeter hoogte het volgend opschrift : „Skimmed-milk powder containing vitamins „A" (5 000 i.u./100 g) and „D" (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of theRed Cross / For free distribution"	„Skimmed-milk powder / Non-enriched / Gift of the European Economic Community to Indonesia"	
9. Leveringstermijn	50 ton : inscheping uiterlijk op 15 november 1977 65 ton : inscheping na 25 december 1977 en vóór 5 januari 1978 60 ton : inscheping na 10 en vóór 20 februari 1978	na 25 november en vóór 3 december 1977	
10. Stadium en plaats van levering	ontschepingshaven Bangkok (afzet op de kade of op de lichter)	inschepingshaven van Antwerpen	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (5)	Thai Red Cross Society, Paribatra Building Chulalongkorn Memorial Hospital Bangkok	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	onderhandse	inschrijving	
13. Ingeval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	31 oktober 1977	

Aanduiding van de partij	H	I	K
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1766/77 (EEG) nr. 1767/77 (programma 1977)		
2. Begunstigde	Arabische Republiek Jemen	ICRK	
3. Land van bestemming		Bolivië	Cisjordanië — Gaza-Sinaï
4. Totale hoeveelheid van de partij (2)	1 500 ton	300 ton	300 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	zal voortvloeien uit de toepassing van de in punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (3)	aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (4)	gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e. per 100 g gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e. per 100 g duidelijke vermelding van de datum van vervaardiging op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Yemen Arab Republic / For free distribution"	een rood kruis van 10 cm × 10 cm en in letters van ten minste 1 centimeter hoogte het volgend opschrift : „Leche desnatada en polvo / Con vitaminas „A" (5 000 UI / 100 gr) y „D" (500 UI / 100 gr) / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita"	„Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins „A" (5 000 i.u./100 g) and „D" (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"
9. Leveringstermijn	na 1 en vóór 15 december 1977	inscheping uiterlijk op 15 december 1977	
10. Stadium en plaats van levering	inschepingshaven van Antwerpen	franco bestemming La Paz (Bolivië) via Arica (Chili)	ontschepingshaven Ashdod (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (5)	—	Cruz Roja Boliviana Avenida Simon Bolivar No 1515 La Paz	ICRC Delegation, El Al Building 32, Ben Yehvda Street Tel Aviv
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten		inschrijving	
13. Ingeval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur		31 oktober 1977	

Aanduiding van de partij	L	M	N	O
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1766/77 (EEG) nr. 1767/77 (programma 1977)			
2. Begunstigde	ICRK			
3. Land van bestemming	Jordanië	Filippijnen	Filippijnen	Thailand
4. Totale hoeveelheid van de partij (2)	200 ton	250 ton	250 ton	150 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	zal voortvloeien uit de toepassing van de in punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (3)	aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (4)	gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e. per 100 g gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e. per 100 g duidelijke vermelding van de datum van vervaardiging op de zakken			
8. Opschriften op de verpakking	een rood kruis van 10 cm × 10 cm en in letters van ten minste één centimeter hoogte het volgend opschrift : „Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins „A" (5 000 i.u./100 g) and „D" (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"			
9. Leveringstermijn	inscheping uiterlijk op 15 december 1977		inscheping na 1 en vóór 15 februari 1978	inscheping uiterlijk op 15 december 1977
10. Stadium en plaats van levering	ontschepingshaven Aqaba (afzet op de kade of op de lichter)	ontschepingshaven Manila (afzet op de kade of op de lichter)		ontschepingshaven Bangkok (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (5)	Jordan National Red Crescent Society, P.O. Box 10001 Amman	Philippines National Red Cross, 860, United Nations Avenue, Manila		Thai Red Cross Society, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital — Bangkok
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	inschrijving			
13. Ingeval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	31 oktober 1977			

Aanduiding van de partij	P	Q
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1766/77 (EEG) nr. 1767/77 (programma 1977)	
2. Begunstigde	ICRK	
3. Land van bestemming	Ethiopië	Ethiopië
4. Totale hoeveelheid van de partij (2)	50 ton	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	zal voortvloeien uit de toepassing van de in punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (3)	aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (4)	gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e. per 100 g gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e. per 100 g duidelijke vermelding van de datum van vervaardiging op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	een rood kruis van 10 cm × 10 cm en in letters van ten minste één centimeter hoogte het volgend opschrift :	
	„Lot number one / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins „A" (5 000 i.u./100 g) and „D" (500 i.u./100g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	„Lot number two / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins „A" (5 000 i.u./100 g) and „D" (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"
9. Leveringstermijn	inscheping uiterlijk op 15 december 1977	
10. Stadium en plaats van levering	ontschepingshaven Port Sudan (afzet op de kade of op de lichter)	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (5)	de namen en adressen zullen aan het betrokken interventiebureau worden bekendgemaakt binnen de kortst mogelijke tijd	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	inschrijving	
13. Ingeval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	31 oktober 1977	

Aantekeningen

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakt bericht, het bericht van inschrijving van het/de betrokken interventiebureau(s), ingeval dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton is, kan de in het kader van een inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen ; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(3) Ingeval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de opslagplaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(4) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1108/68 ; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Uitsluitend ingeval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming" ; zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

BIJLAGE II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
A	205	50	Egypt	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt / Caritas / 2401 / Alexandria.
		30	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Cathwell / 2106 / Chittagong.
		125	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Caritas / 2405 / Chittagong.
B	410	50	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1109 / Tanjung Priok.
		60	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1110 / Surabaya.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1339 / Port-au-Prince.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1336 / Port-au-Prince.
		80	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1337 / Port-au-Prince.
		140	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1338 / Port-au-Prince.

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
C	200	150	Honduras	Leche desnatada en polvo / Con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / 1123 / Puerto Cortes.
		50	Dominica	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica / Cathwell / 1122 / Roseau.